

Новоградская-Морская Нинель Антоновна

СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ АУДИРОВАНИЮ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Статья рассматривает основные проблемы создания системы упражнений для обучения студентов неязыковых специальностей профессионально-ориентированному аудированию. Сформулированы принципы отбора учебного материала. Определены требования к системе упражнений для организации обучения студентов экономических специальностей аудированию на занятиях.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2013/11/33.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2013. № 11 (78). С. 118-122. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2013/11/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 371.68

Педагогические науки

Статья рассматривает основные проблемы создания системы упражнений для обучения студентов неязыковых специальностей профессионально-ориентированному аудированию. Сформулированы принципы отбора учебного материала. Определены требования к системе упражнений для организации обучения студентов экономических специальностей аудированию на занятиях.

Ключевые слова и фразы: система упражнений; профессионально-ориентированное аудирование; принципы отбора; учебный материал; студенты экономических специальностей.

Новоградская-Морская Нинель Антоновна

*Донецкий государственный университет управления, Украина
nnovogradskaya@mail.ru*

СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ АУДИРОВАНИЮ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ[©]

Постановка проблемы. Проблема разработки системы упражнений в обучении иностранному языку (ИЯ) является самой актуальной в практическом отношении и наиболее сложной в теоретическом плане. В профессионально-ориентированном аудировании система упражнений предусматривает наличие необходимых групп и видов упражнений, которые выполняются в определенной последовательности и достаточном количестве, чтобы сформировать навыки и умения аудирования.

Анализ теоретических источников и публикаций. Вопросу создания системы упражнений для обучения иностранному языку посвятили свои работы такие методисты как И. Л. Бим, В. А. Бухбиндер, Н. И. Гез, Б. А. Лапидус, Ю. И. Пассов, В. Л. Скалкин, Н. К. Склиренко, С. К. Фоломкина, С. П. Шатилов и другие. Под системой упражнений мы, вслед за С. Ф. Шатиловым, понимаем «совокупность необходимых типов, видов и разновидностей упражнений, выполняемых в такой последовательности и таком количестве, которые учитывают закономерности формирования умений и навыков в различных видах речевой деятельности в их взаимодействии и обеспечивают максимально высокий уровень овладения иностранным языком в заданных условиях» [6, с. 3]. Система упражнений должна обладать особенностями процесса овладения речью. Этот процесс начинается с овладения языковым материалом, проходит стадию формирования первичных навыков и развития умений, а завершается овладением речевыми действиями и деятельностью в целом (т.е. развитие и совершенствование речевых умений) [2, с. 92]. Существуют определенные принципы построения системы упражнений, направленных на развитие умений в аудировании и учитывающих психологические особенности процесса понимания, а также трудности понимания аутентичного текста:

- 1) система упражнений должна быть направлена на достижение конечных (промежуточных) целей;
- 2) система упражнений должна быть направлена на преодоление психологических и лингвистических сложностей воспринимаемой на слух речи;
- 3) система упражнений должна обеспечивать развитие умений, направленных на совершенствование рецептивных речевых механизмов аудирования;
- 4) система упражнений должна учитывать специфику структурной организации аудирования как вида речевой деятельности;
- 5) система упражнений для обучения аудированию должна содержать упражнения для предтекстовой, текстовой и послетекстовой работы;
- 6) система упражнений должна представлять собой рационально организованную последовательность упражнений;
- 7) система упражнений должна обеспечивать понимание аутентичного текста как на уровне значения, так и на уровне смысла.

Цель данной статьи – предложить и обосновать жизнеспособность авторской системы упражнений для обучения студентов профессионально-ориентированному аудированию с использованием англоязычных телевизионных программ. Система упражнений, которая широко используется многими преподавателями для обучения аудированию, традиционно включает две большие группы упражнений. Первая группа прямо или косвенно готовит студентов к овладению данным видом речевой деятельности. Сюда входят подготовительные языковые («информационные» по терминологии В. А. Бухбиндера) и условно-речевые упражнения. Вторая группа упражнений включает условно-речевые, речевые (коммуникативные), аналитические упражнения, которые непосредственно направлены на объект аудирования. Упражнения первой группы помогают снять языковые трудности, мешающие пониманию текста, а также развить умения соотносить слухомоторный образ с семантическим (т.е. умения узнавать слово, словосочетание, грамматическую структуру), умение идентифицировать слова, опираясь на сходство звучания в родном и иностранном языках, контекстуальную догадку и др.

Изложение основного материала. Обучение профессионально-ориентированному аудированию проходит в новой для студентов языковой среде. Навыки, которые были сформированы ранее, направлены на распознавание звуковых сигналов, лексических единиц, грамматических структур и фраз в речи преподавателя и на основе учебных аудио- и видеотекстов. Иноязычная телевизионная речь отличается более высоким темпом изложения, фонетическими редукциями, незнакомыми акцентами. В лексическом отношении – использованием большого количества терминов, имен собственных, языковых реалий, аббревиатур. В области грамматики языковые упражнения помогают снять трудности, вызванные бессоюзным подчинением, использованием межфразовой связи, наличием структур страдательного залога, неличных форм глаголов. Языковые упражнения способствуют тренировке психологических механизмов аудирования: оперативной памяти, вероятностного прогнозирования, речевого слуха и т.д. Подготовительные упражнения, содержанием которых является подобный языковой материал, могут достаточно натренировать его для употребления в речевых упражнениях и заданиях. Подготовительные упражнения выполняются на уровне слов, словосочетаний и фраз, они подготавливают студентов к восприятию и пониманию единиц более высокого порядка и целого текста. Подготовительные упражнения предусматривают выполнение дискурсивно-логических действий, так как они направлены на лингвистическую форму речевого произведения – композицию, форму и способ изложения. Подготовительные упражнения носят условно-речевой характер, они предполагают восприятие текстов в исполнении носителей языка с направленностью на лингвистическую форму текста. В упражнениях речевого характера реализуется коммуникативная функция аудирования. Речевые упражнения предполагают смысловое восприятие в условиях, приближенных к естественному речевому общению. Они направлены на совершенствование процессов смыслового восприятия и на достижение определенного уровня понимания.

Мы определили для себя три стадии обучения профессионально-ориентированному аудированию на базе англоязычной телеинформации.

Первая стадия (корректирующая) включает неспециальные упражнения, преследующие какую-то иную цель (не аудирование), но попутно развивающие умение аудировать, и также упражнения на прослушивание и понимание учебных аудиотекстов.

Вторая стадия (подготовительно-развивающая) включает две группы упражнений: а) специальные языковые и условно-речевые упражнения подготовительного характера на основе речи преподавателя и диктора с использованием и отсутствием видеоряда на уровне фразы и сверхфразовом уровне, *которые снимают определенные трудности и развивают психологические механизмы*; б) специальные языковые, условно-речевые и речевые упражнения с использованием аудио- и видеорядов отобранной профессионально-ориентированной информации, *направленные на развитие умений*.

Третья стадия (реализующая) включает профессионально-ориентированные задания, направленные непосредственно на объект аудирования.

I. Проблема предварительной коррекции навыков и умений студентов – одна из первых, которые приходится решать исследователям. Подходом здесь, по мнению П. Гурвича, может быть проведение специальных подготовительно-корректирующих мероприятий, призванных устранить отставание по определенному виду речевой деятельности [Там же, с. 44].

Мы уверены, что следует опираться на методический принцип комплексной организации учебного процесса и осуществлять управляемый перенос навыков и умений из области говорения и чтения в область аудирования. Обязательный минимум языкового материала, включаемого в аудирование или отбираемого в телеинформации, в основном совпадает с тем, который студенты должны усвоить для говорения и чтения. Поэтому часть подготовительной работы на первой стадии можно параллельно осуществлять в процессе работы над говорением и чтением. В этом случае студенты учатся подсознательно и сознательно различать формы слов, словосочетаний, грамматических структур на слух, предвосхищать синтаксические модели на слух, развивать объем оперативной памяти. По мнению Б. А. Лapidуса, овладение аудированием на основе реальной потребности понимания происходит и тогда, когда преподаватель применяет для обучения говорению и письму упражнения, содержащие устный стимул или устный исходный материал: различные диктанты, вопросно-ответные упражнения, упражнения, требующие реакции на невопросительные реплики. Для того чтобы правильно выполнять подобные упражнения в говорении и письме студент вынужден правильно понимать речь преподавателя и, часто даже не осознавая этого, мобилизует все силы на то, чтобы справиться с такими периодическими задачами [4, с. 99-100]. Наряду с другими целями решаются задачи первой корректирующей стадии подготовки к аудированию информационных сообщений на базе неспециальных тренировочных упражнений и упражнений с учебными аудиотекстами. Такими упражнениями могут быть: прослушивание текстов при семантизации слов, прослушивание текстов при обучении грамматическим структурам, запись на слух и т.д.

Приведем примеры упражнений первого этапа.

Пример 1. Тип упражнения: рецептивное, некоммунитивное, индивидуальное.

Цель упражнения: узнавание прилагательных, которые заканчиваются на *er* в сравнительных конструкциях, по теме: «*Global Companies*. Глобальные компании».

Задание:

Прослушайте и подчеркните прилагательные, оканчивающиеся на *er*, на карточке: 1) *The euro is stronger than many other currencies.* 2) *The prices in Kyiv are cheaper than the prices in London.* 3) *This hotel is bigger in comparison with the one you have stayed in.* 4) *These methods are weaker compared to those you have used.* 5) *My career moves slower than I have expected.*

II. Эта стадия включает две группы упражнений. Во-первых, это некоммунитивные, условно-речевые упражнения, снимающие определенные трудности на уровне фразы на основе речи преподавателя и дикторов телевидения. Эти упражнения также направлены на формирование фонетических, лексических и грамматических навыков аудирования англоязычной профессионально-направленной телеинформации. Вторая группа включает языковые, условно-речевые и речевые упражнения, которые выполняются на основе речи преподавателя и дикторов телевидения и направлены на развитие *выделенных нами умений* в аудировании профессионально-направленной информации. Мы предлагаем примерные задания для развития конкретных умений.

Предтекстовый этап

Пример 2. Тип упражнения: продуктивное, коммуникативное, индивидуальное.

Цель: мотивация студентов к аудированию информационного сообщения, развитие умения обсуждать возможную проблематику информационного сообщения.

Информационное сообщение: "Hugo Boss's Success" (канал DW).

Установка: *We are going to watch and listen to the episode of the programme "Business Journal" about one of the most successful companies in the world. Do exercises, which will help you understand the events that take place in the company.*

Задание:

Ответьте на вопросы: 1. *What global companies do you know?* 2. *Where do they operate?* 3. *Are they successful?*

Пример 3. Тип упражнения: рецептивно-репродуктивное, коммуникативное, индивидуальное.

Цель: развитие умения связывать звуковую вербальную информацию с визуальной информацией.

Задание: Посмотрите видеоклипы телепрограммы.

Определите, с какими событиями они связаны, используя подсказки на карточках.

Карточка: *Boss suit is a steady symbol; it's a money maker for the best known German Fashion House, 10% more in profits in 2007; despite the struggle in Europe.*

Текстовый этап

Пример 4. Тип упражнения: рецептивное, коммуникативное, индивидуальное.

Цель: развитие психологического механизма восприятия сообщения и умения воспринимать речь в темпе и ритме англоязычных информационных сообщений.

Задание: Прослушайте информационное сообщение "Hugo Boss's Success" и заполните текст услышанными словами:

Boss suit is a _____ symbol for many men and a money maker for the best known German Fashion House. The company reports about 10 % more in profits in 2007 _____ in Europe.

"Hugo Boss" says that it _____ its fashion plans _____ China that's where the company sees the biggest future demand for "Hugo Boss" fashion. _____ the increase in demand in China Boss plans to double the number of stores in the next four years.

Прослушайте правильные ответы.

Послетекстовый этап

Пример 5. Тип упражнения: рецептивно-репродуктивное, условно-коммуникативное, индивидуальное.

Цель: развитие умения распознавать отдельные слова, данные, детали, факты в телевизионном вещании в сопровождении видеоряда.

Задание:

The company "Hugo Boss" has ambitious plans on the Chinese market. You have just listened to the television information. What kind of plans does it have?

Сравните ответ с ключом.

The key: the company plans to double the number of stores in the next four years.

III. Этот этап обучению аудированию включает коммуникативные профессионально-направленные задания, нацеленные непосредственно на объект аудирования – выбранный сегмент телепередачи. При подготовке данных заданий необходимо придерживаться требований, принятых к моделированию коммуникативных упражнений:

- 1) наличие речевой задачи, отражающей в инструкции содержательную цель упражнения;
- 2) наличие познавательной задачи, т.к. интерес к содержанию может вызвать актуализацию познавательных потребностей;
- 3) преимущественная направленность произвольного внимания на цель и содержание речи, а не на ее форму.

Задание должно ориентировать не только на прием, но и на переработку информации, предполагающую определенные операции с ней, например, перегруппировку, поиск аргументации, сопоставление, принятие решения и т.д. Важным показателем дидактической ценности упражнения является сочетание коммуникативности и проблемности [3; 5]. Проблемность можно определить как способность упражнения обеспечивать студенту стимул и потребность в выполнении самостоятельных действий. Упражнение, которому

присуще свойство проблемности, носит название «упражнение-задача», оно предполагает усилия, направленные на поиск и переработку аудиоинформации, а также формирование определенного умозаключения. Выполнение упражнения-задачи, которое направлено на объект аудирования, включает следующие этапы:

1. Определение цели аудирования.
2. Семантизация ключевых лексических единиц с учетом речевой поддержки.
3. Восприятие и понимание общего контекста информации (глобальное прослушивание).
4. Отбор информации, необходимой для решения проблемы глобального прослушивания.
5. Восприятие и понимание специальной информации (выборочное прослушивание).
6. Отбор информации, необходимой для решения проблемы выборочного прослушивания.
7. Процесс решения проблем.

Приведем пример упражнения.

Предтекстовый этап

Пример 6. Тип упражнения: продуктивное, коммуникативное, индивидуальное.

Цель: мотивация студентов к аудированию, развитие умения обсуждать возможную проблематику информационного сообщения.

Установка: *It's of common knowledge that any business needs to change. The difference between winning and losing in business is how a company views the change. If it sees it as a threat, it loses. If a company considers the change as an opportunity, it wins. Today's TV episode is about the company, which is not afraid of changes and is going to work out a new marketing strategy.*

Задание: Ответьте на вопросы:

1. *Do you agree with these statements?* 2. *Can you give your arguments about how companies should or shouldn't react to the change? Today's TV episode is about a company, which is not afraid of changes and is going to work out a new marketing strategy.* 3. *What companies do you know, which have changed their marketing policy?*

Текстовый этап

Пример 7. Тип упражнения: рецептивно-продуктивное, коммуникативное, индивидуальное.

Цель: дальнейшее совершенствование умения отделять главное от второстепенного и удерживать в памяти главное.

Задание: Посмотрите и прослушайте информационное сообщение. Определите для себя значимую информацию:

The company's name; the company's specialization; its profits; new markets.

Послетекстовый этап

Пример 8. Тип упражнения: рецептивное, коммуникативное, индивидуальное.

Цель: контроль понимания информационного сообщения.

Задание: *Watch and listen to the segment and choose the proper variant: a, b, c on your cards:*

1. *The main company's activity is...*

a) *coal-mining; b) aircraft making; c) steel producing.*

2. *The company reports that its pretax profits*

a) *have dropped sharply; b) have risen to \$2.2 bn; c) have declined by 2.2%.*

3. *The executives of the company see the future in...*

a) *Eastern Europe; b) Luxembourg; c) Poland.*

4. *The first step, which the company is going to do is...*

a) *finishing production lines in Slovakia; b) to build a new service center and to double facilities in Poland; c) to sell 80% of its steel in Europe.*

The keys: c, b, a, b.

Выводы. Телевизионные материалы имеют большой учебный и познавательный потенциал, создают эффект причастности студентов к реальным событиям, происходящим в экономике и бизнесе. Поэтапная система упражнений, а также использование комплексных заданий для обучения аудированию стимулируют учебную деятельность студентов.

Список литературы

1. Бухбиндер В. А. О системе упражнений // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. М.: Русский язык, 1979. С. 92-99.
2. Гурвич П. Б. Теория и практика эксперимента в методике преподавания иностранных языков. Владимир: Изд-во Владимирского педагогического ин-та, 1980. 103 с.
3. Иванова Л. И. Обучение студентов начального этапа неязыкового вуза аудированию во время самостоятельной работы с техническим средством: дисс. ... к. пед. н.: 13.00.02. К., 1997. 206 с.
4. Лапидус Б. А. Проблемы содержания обучения языку в языковом вузе: учеб. пособие. М.: Высшая шк., 1986. 144 с.
5. Скляренок Н. К. Сучасні вимоги до вправ для формування іншомовних мовленнєвих навичок і вмій // Іноземні мови. 1999. № 3. С. 3-8.
6. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учеб. пособие. 2-е изд., дораб. М.: Просвещение, 1986. 222 с.

EXERCISES SYSTEM FOR TEACHING PROFESSIONALLY-ORIENTED AUDING IN NON-LINGUISTIC INSTITUTE OF HIGHER EDUCATION

Novogradskaya-Morskaya Ninel' Antonovna
Donetsk State University of Management, Ukraine
nnovogradskaya@mail.ru

The article considers the basic problems of exercises system creation for teaching professionally-oriented auding to the students of non-linguistic specialities. Teaching material selection principles are formulated. The requirements to exercises system for the organization of teaching auding to the students of economic specialities in class are determined.

Key words and phrases: exercises system; professionally-oriented auding; selection principles; teaching material; students of economic specialities.

УДК 159.922.3

Психологические науки

В статье раскрыты основные подходы привлечения молодежи к развитию предпринимательской деятельности. Определены наиболее существенные условия эффективного ведения предпринимательской деятельности. Особое внимание акцентировано на актуальности экологических вызовов современности и необходимости немедленного ответа на них с помощью предпринимательской среды.

Ключевые слова и фразы: предпринимательская деятельность; мотивация; молодежь; экологическая ориентация; жизненная стратегия.

Паламарчук Ольга Николаевна, к. психол. н.

Винницкий государственный педагогический университет им. М. Коцюбинского, Украина
palamarchuk_42@mail.ru

ИССЛЕДОВАНИЕ МОТИВИРОВАННОСТИ МОЛОДЕЖИ К ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ[©]

Один из наиболее важных приоритетов развития современного общества связан с социально-экономическими проблемами, которые становятся все более актуальными со времен научной революции. Хищническое умонастроение человечества породило жизненную стратегию, основанную на одностороннем контроле, силе и соперничестве. Сейчас становится понятным, что социально-политическое и экономическое развитие любого государства обязательно должно сопровождаться сохранением и восстановлением окружающей среды, развитием психологической и соматической целостности человека (которая воспринимается как цель и высшая ценность, а не как средство), иначе под угрозу ставится жизнедеятельность общества в целом и каждой человеческой личности в частности.

Ключевым принципом взаимодействия человеческого общества и природы должны быть не потребительство и насилие, а гармоничное общение [3, с. 8-10]. И исторический опыт, и анализ модельных экспериментов показывают, что гармоничное общение невозможно без формирования сообщества инициативных, инновационно мыслящих предпринимателей, которое должно стать одним из важнейших элементов фундамента новой эколого-экономической стратегии развития страны. В связи с этим, увеличивается потребность в формировании нового поколения молодых предпринимателей, способных играть более активную роль в экономике и обществе в целом. Развитие молодежного предпринимательства на современном этапе должно способствовать не только подготовке квалифицированных кадров, но и скорейшему переходу страны на инновационно-безопасный путь развития. Исходя из системных представлений, целесообразно рассмотреть задачу привлечения молодежи к предпринимательской деятельности на нескольких уровнях (анализа): личность субъекта деятельности; мотивация субъекта деятельности; среда, в которой ему нужно действовать.

Таким образом, для ведения предпринимательской деятельности необходимо совпадение, по крайней мере, трех условий: наличие у субъекта определенных индивидуально-психологических свойств, личностных особенностей, способностей и т.д.; мотивация субъекта (последняя может быть внутренней и/или внешней); наличие среды, которая характеризует определенный набор свойств, показателей и характеристик. Именно свойства и особенности среды использует предприниматель как инновационные возможности для решения своих задач, в том числе и для «изобретения» нового в сфере предпринимательства.

Наличие мотивации к занятию собственной предпринимательской деятельностью среди молодежи должно стать одним из основных факторов инновационного развития общества [4], ведь именно молодое поколение вписывается в быстро меняющуюся динамику социальной, экологической и экономической сфер.